

Aquelarre

BOOKLIST 42

FOOD PHOTOGRAPHY 44

STUDIO AID 48



ALFABETIZACION LITERACY

de Marzo

Do You Know

JULIO AGOSTO SEPTIEMBRE 1990 JULY AUGUST SEPTEMBER

...that feeling grows, things position, angle and light. A stock agency's style of photography is a native technique subject...

el e c
r Insc.
ldo y Ju.
recler

s high
al areas of
of these



...keep abreast of imp... logical changes in f... within the col...
...tioned in... design stud...
...of the...
...rt...
...ries...
...erel...
...ed...
...sarios de la...
...un nivel comu...
...por...
...000...
...er a un...
...os países...
...no pueden...
...SA por nio...
...1990, la Com...
...xamen...
...to y tiemb...
...el techo que...
...ún no han si...
...pecable y bla...
...a decime q...
...atero de Ch...

QUALITY COLOUR PRINTS
Mural
8 x 10 Prints

...filters are renowned in the photographic world for...
...as scratch free durab... are manufactured from...
...erario que el hombre creia haber estudi...
...estionado con la aventura cientifica de estos dos ar...
...nectáreas, tiene 146 metros de altura de la ancha base al

AQUELARRE

JULIO AGOSTO SEPTIEMBRE 1990 JULY AUGUST SEPTEMBER

Colectivo AQUELARRE Collective:

Dale Fuller
Margot Lacroix
Jazmín Miranda
Carmen Rodríguez
Margarita Sewerin
Magaly Varas

Colaboraron en este número/Helped in this issue:

Vancouver

Alejandra Aguirre
Carmen Aguirre
Alejandro Alievi
Teresa Berry
John Brazier
Eliana Browne
Joyce Cameron
Carmen Contreras
Sherri Duckles
Janet Duckworth

Faith Jones
Alan Creighton-Kelly
Dorothy Kidd
Carmen Kuczma
Clara Salamanca
Irma Sewerin
Mónica K. Sewerin
Sharon Tamaro
Francisca Varas

Surrey

Mark McCue
Mick Loosemore
Invergarry Learning Centre

Toronto

Cecilia Nuñez
Ruth Lara
Multilingual Literacy Centre

Chile

Ana María Quiroz, Consejo de
Educación de Adultos de América Latina

Directora de Arte/Art Director: Swee Sim Tan
Dactilógrafos/Keyboard Entry: Magaly Varas
Desktop Publishing: Swee Sim Tan, Medea Desktop Publishing (604)254-5940
Publicidad/Advertising: Alejandra Aguirre (604)736-6450

Publicación trimestral de *Aquelarre Latin American Women's Cultural Society*. Las opiniones y puntos de vista expresados en *Aquelarre* no son necesariamente los de las editoras. Reproducción de su contenido prohibida sin previa autorización. Enviar artículos, fotografías, cartas, caricaturas y arte a *Aquelarre*, P.O. Box 65535, Station F, Vancouver, B.C., Canada, V5N 5K6. Tel (604) 251-6678, Fax 604-553-3073.

Published quarterly by *Aquelarre Latin American Women's Cultural Society*. The views and opinions expressed in *Aquelarre* do not necessarily represent those of the publisher. Contents may not be reprinted without permission. We welcome your submissions of articles, photographs, letters, cartoons, artwork. Manuscripts should be accompanied by sufficient return postage. Correspondence should be directed to *Aquelarre*, P.O. Box 65535, Station F, Vancouver, B.C., Canada, V5N 5K6. Tel (604) 251-6678, Fax 604-553-3073.

Subscripciones/ Subscription rates

Canadá/Canada

1 año (4 números)/ 1 year (4 issues): \$18.00
2 años (8 números)/ 2 years (8 issues): \$35.00
1 año, organizaciones/ 1 year, organizations: \$25.00

E.E.U.U. y Europa/ U.S.A. and Europe

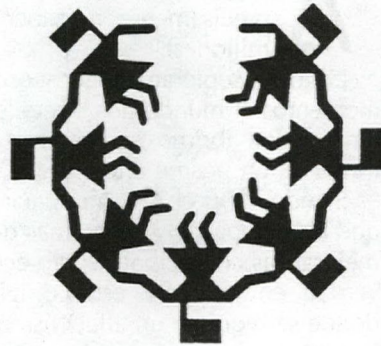
1 año (4 números)/ 1 year (4 issues): US\$22.00
2 años (8 números)/ 2 years (8 issues): US\$43.00
1 año, organizaciones/ 1 yr., organizations: US\$29.00

Otros países/ Other countries

1 año (4 números)/ 1 year (4 issues): US\$ 9.00
2 años (8 números)/ 2 years (8 issues): US\$17.50

We gratefully acknowledge the assistance of Vancouver Status of Women, Kinesis, Cecilia González, Lake Sagaris, Casa Canadá (Chile), CUSO, United Nations Association in Canada, William R. Long Memorial International, Solidarity Fund (British Columbia Teachers' Federation).

Printed in Canada by
Broadway Printers, Vancouver, B.C.
ISSN 0843-7920
Second Class Permit #8335



se abre el aquelarre	2	getting started
todas las voces, todas	3	all the voices
abriendo caminos		clearing the way
Brasil: Eu, Mulher Negra, Resisto <i>Isabel Carballo y Angela Muller de Toledo</i>	4	Brazil: I, Black Woman, Resist <i>Isabel Carballo and Angela Muller de Toledo</i>
Bolivia: Mujer y Educación <i>Magall C. Vega</i>	7	Bolivia: Women and Education <i>Magall C. Vega</i>
Nuevas Palabras para Contar la Vida	10	New Words to Tell Our Lives
vamos al grano		getting to the point
Alfabetización: Leer la Palabra, Re-Hacer el Mundo <i>Carmen Rodríguez</i>	20	Literacy: Reading the Word, Re-Making the World <i>Carmen Rodríguez</i>
así somos		as we are
La Brigadista más Feliz del Mundo <i>Nubia Cruz Pérez</i>	25	The Happiest Brigadista in the World <i>Nubia Cruz Pérez</i>
quehaceres		women do this
Toronto: Alfabetización en Lengua Materna <i>Mónica Frangini</i>	30	Toronto: Mother Tongue Literacy <i>Mónica Frangini</i>
Chile: El Libro Viajero de la Alfabetización <i>Cecilia Richards</i>	32	Chile: The Book Voyage <i>Cecilia Richards</i>
noticias	34	news
críticas	35	reviews
otros aquelarres	37	other aquelarres

Portada: Dale Fuller

Cover: Dale Fuller